

R. GOSCINNY **Asterix** A. UDERZO

Asterix **EN DE NOORMANNEN**

Tekst van René GOSCINNY

Tekeningen van Albert UDERZO



UITGAVE
HACHETTE

GOSCINNY EN UDERZO
PRESENTEREN
EEN AVONTUUR VAN ASTERIX

ASTERIX EN DE NOORMANNEN

Tekst van René GOSCINNY

Tekeningen van Albert UDERZO



UITGAVE

 HACHETTE

HACHETTE LIVRE - 43, quai de Grenelle, 75905 Paris Cedex 15



DE AVONTUREN VAN ASTERIX DE GALLIËR

1	ASTERIX DE GALLIËR	12	ASTERIX EN DE OLYMPISCHE SPELEN	22	DE GROTE OVERSTEEK
2	HET GOUDEN SNOEIMES	13	ASTERIX EN DE KOPEREN KETEL	23	OBELIX & CO.
3	ASTERIX EN DE GOTHEN	14	ASTERIX IN HISPANIA	24	ASTERIX EN DE BELGEN
4	ASTERIX EN DE GLADIATOREN	15	DE INTRIGANT	25	DE BROEDERTWIST
5	ASTERIX EN DE RONDE VAN GALLIA	16	ASTERIX EN DE HELVETIËRS	26	DE ODYSSEE VAN ASTERIX
6	ASTERIX EN CLEOPATRA	17	DE ROMEINSE LUSTHOF	27	DE ZOON VAN ASTERIX
7	DE KAMPIOEN	18	DE LAUWERKRANS VAN CAESAR	28	ASTERIX IN INDUS-LAND
8	ASTERIX EN DE BRITTEN	19	DE ZIENER	29	DE ROOS EN HET ZWAARD
9	ASTERIX EN DE NOORMANNEN	20	ASTERIX OP CORSICA	30	DE BEPROEVING VAN OBELIX
10	ASTERIX EN HET 1ste LEGIOEN	21	HET GESCHENK VAN CAESAR	31	ASTERIX EN LATRAVIATA
11	HET IJZEREN SCHILD				

VERSCHENEN BUITEN DE REEKS

HOE DE KLEINE OBELIX IN DE KETEL VAN DE DRUIDE VIEL
HET PRETPAKKET

FAWC
For Anyone Who Cares

Kijk ook de officiële website <http://nl.asterix.com>

Vertaling: Frits van der Heide

Lettering: Studio Meini

Coördinatie: Studio "Et Cetera"

© 1987 GOSCINNY-UDERZO

Frans titel: ASTÉRIX ET LES NORMANDS

Voor deze uitgave en de Nederlandse vertaling:

© 1999 HACHETTE

ISBN 2-01-210131-3

Printed in France by Clerc s.a.

Loi n° 49956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse.



ZO'N 2000 JAAR GELEDEN WAS HEEL GALLIË (ZO HEETTE FRANKRIJK TOEN) BEZET DOOR SOLDATEN VAN DE ROMEINSE VELDHEER JULIUS CAESAR. HÉËL GALLIË? NEE, EEN KLEIN DORP BLEEF DAPPER WEERSTAND BIJEN AAN DE OVERHEERSERS EN MAAKTE HET LEVEN VAN DE ROMEINEN IN DE OMRINGENDE LEGERPLAATSEN BEPAALD NIET GEMAKKELIJK...



ASTERIX, DE HELD VAN DIT VERHAAL. KLEIN, SLIM, VOL IDEEËN EN ALTIJD BEREID OM DE MEEST HACHELIJKE OPDRACHTEN UIT TE VOEREN. ASTERIX DANKT ZIJN BOVENMENSELIJKE KRACHT AAN DE TOVERDRANK VAN DE DRUIDE PANORAMIX...



OBELIX, DE ONAFSCHEIDELIJKE METGEZEL VAN ASTERIX. MENHIRHOUEWER VAN BEROEP EN IN ZIJN VRIJE TIJD GROOT LIEFHEBBER VAN EVERZWIJNEN. OBELIX IS ALTIJD BEREID MET ASTERIX OP AVONTUUR TE GAAN. HIJ IS STEEVAST VERGEZELD VAN IDEFIX, DE ENIGE HOND OP AARDE DIE SPONTAAN BEGINT TE JANKEN ALS ER EEN BOOM WORDT GEVELD.



PANORAMIX, DE EERBIEDWAARDIGE DRUIDE. MET ZIJN GOUDEN SNOEIMES SNIJDT HIJ MARETAK, WAARMEE HIJ ZIJN BEFAAMDE TOVERDRANK BEREIDT DIE ONOVERWINNELIJK MAAKT. MAAR HIJ KENT NOG VELE ANDERE GEHEIME RECEPTEN...



KAKOFONIX IS DE BARD, OFTEWEL DE DORPSZANGER. DE MENINGEN OVER HEM ZIJN VERDEELD: HIJ VINDT ZICHZELF GENIAAL EN DE ANDERE DORPSBEWONERS VINDEN DAT NIET. ALS HIJ Z'N MOND HOUDT, WORDT HIJ ECHTER ZEER GEWAARDEERD.



HEROÏX, TENSLOTTE, IS HET STAMHOOFD. DEZE STATIGE, DAPPERE, LICHTGERAAKTE KRIJGER WORDT DOOR ZIJN MANNEN GERESPECTEERD EN DOOR ZIJN VIJANDEN GEVREESD. HEROÏX IS MAAR VOOR ÉÉN DING BANG EN DAT IS DAT DE HEMEL OP Z'N HOOFD VALT. MAAR DAAROVER ZEGT HIJ ALTIJD: "DAT ZAL M'N TIJD WEL DUREN!"

HET BEGIN VAN EEN VREED-
ZAME DAG IN HET DORPJE
DAT WE INMIDDELS ZO GOED
KENNEN...

AH, DAAR
IS PETITIX, DE
POSTBODE.

JE NIEUWE
POSTROERCATALOGUS
IS BINNEN, SCHAT!

NIETS
VOOR ONG,
PETITIX?

NEE, ALLEEN NOG EEN
BRIEF VOOR HEROTIX, HET
STAMHOOFD.

WE LOPEN EVEN
MEE.

KUN JE
OOK MENSIE
VERSTUREN
PER POST?

JA, MAAR
DOE 'T WEL
AANGETEKEND.
PAKJES RAKEN
VAAK ZOEK IN
HET GORTEER-
CENTRUM.

EEN BRIEF
VOOR JE
UIT LUTETIA,
O HEROTIX!

AH! ZEKER VAN M'N
BROER NONONGENSIX...
HM... HIJ GRAVEERT
ANDERS NOOIT...

OH!

TOCH NIETS
ERNSTIGS,
HOOP IK?

NEE, MIJN BROER HEEFT EEN
ZON, HIPPIX, DIE ZICH NAAR
HET SCHIJNT WAT AL TE HEVIG
IN HET STADSE UITGAANG-
LEVEN STORT. NONONGENSIX
STUURT HEM NAAR ONG, MET
HET VERZOEK OM VAN HIPPIX
EEN MAN TE MAKEN.

IK REKEN DAAROP
JULLIE, VRIENDEN!

WANNEER WE MET HEM KLAAR
ZIJN, VANGT HIJ EVERZWJNEN
MET DE BLOTE VUIST!

HE?
IS ER DAN
EEN ANDERE
MANIER?







TERWIL DEZE GEBEURTENISSEN ZICH AFSPLEN IN GALLIE, GAAN WE NAAR HET KOUDE, HOGE NOORDEN. NAAR EEN LAND WAAR DE NACHTEN VELE MANEN DUREN EN DE WINTER STRENG ZIJN. DAT IS HET LAND WAAR DE NOORMANNEN WONEN. ZIJ ZIJN EEN TROTS EN GEVREESD VOLK. HET ZIJN UITZONDERLIJKE GOEDE ZEELE EN ONVERSCHROKKEN KRIJGERS...

WAT EEN PECH! KOMEN WE EEN KEE' IEMAND ANDE'S TEGEN DAN DIE GALLIE'S, EN... K'AK!

DE NOORMANNEN HEBBEN ONTZAHEKKENDE GODEN: THOR, DE GOD VAN DE DONDER, MET ZIJN ALLEGRIETHEIDENDE HAMER, EN OFFERGOD ODIN, DIE DE DAPPERE, IN DE STRID GEENUEVELDE KRIJGERS IN HET WALHALLA ONTVANST OM AAN TE ZITTEN AAN ZIJN BANKET...

NEE!

MAAR HET OPMERKELIJKSTE IS DAT DE NOORMANNEN GEEN ANGST KENNEN!

ALS JE JE BORD NIET LEEG EET, KOMEN DE WOLVEN SKÖLL EN HATI JE VERSLINDEN!

LAAT ZE MAAR KOMEN! IK LUST ZE RAUW!

HET IS AL VERVELEND GENOEG DAT DE KINDEREN NIET BANG ZIJN VOOR MENSENETERS, MAAR DAAR KOMT NOG BIJ DAT DE WESSEN ZEER ONVEILIG ZIJN. GOED GEDRAG WORDT IMMER INGESEVEN DOOR ANGST VOOR DE AUTORITEIT...

WAT MOET DAT? EEN POLITIEKAR VOORBURJDEN IN EEN BOCHT??

NOU EN? KIPPEN HOREN OP STOK TE ZITTEN!

DAAROM IS DE HIK EEN VRIJWEL ONGENEESLIJKE KWAAL...

IS JE HIK NOG STEEDS NIET OVER?!

HIK! NEE... HIK! HOEZO?

OMDAT ZE HET GEHEIM VAN ONBESCHRIJPELIJKE, BUITENLANDSE UITDRUKKINGEN WILLEN DOORGRONDEN, DOEN GELEERDEN DIVERGE EXPERIMENTEN...

EN?

NIETS, SA DOOR. IK VOEL NOS STEEDS MEER PUN DAN ANGST.

DAAROM ROEPT OLAF LIFLAF, HET STAMHOOFD VAN DE NOORMANNEN, ZIJN KRIJGERS BIJEN...

ZO KAN HET NIET LANGER! IN DE HELE WERELD PRAAT MEN OVER ANGST. HELE VOLKSTAMMEN KENNEN ANGST. ZELFS DE ZWAKSTE! MAAR WIJ NIET!

WIJ, DIE ALLES KENNEN! WIJ, DIE ALLES WETEN!

BONG! BONG! BONG!

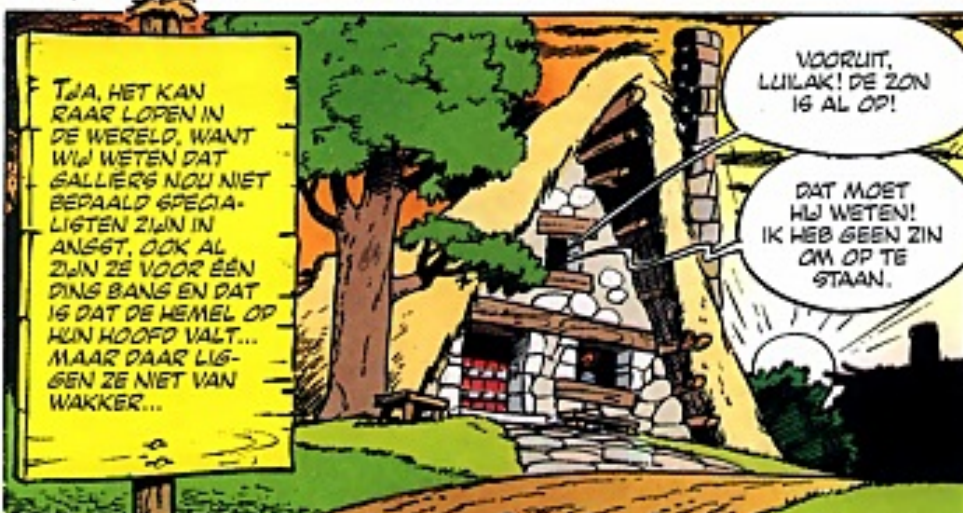
MAAR, O LIFLAF, WAAROM ZOULDEN WE DIE BEFAAMDE ANGST WILLEN LEREN KENNEN?

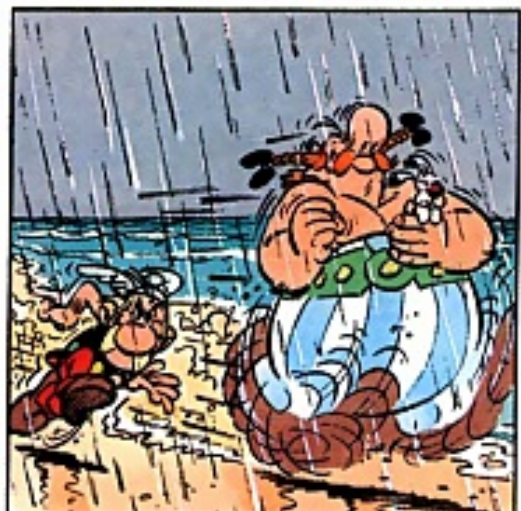
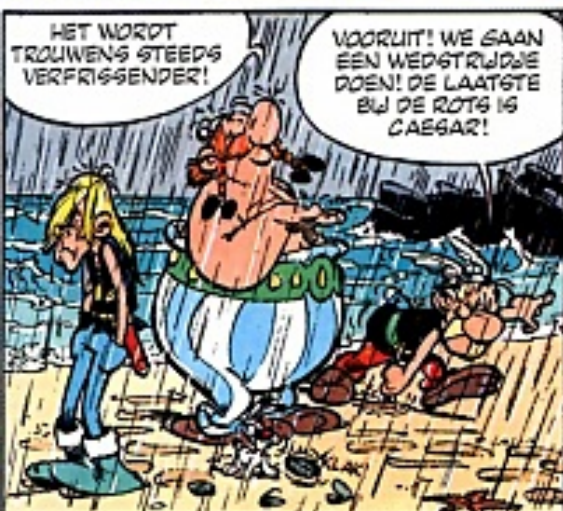
ZE ZEGGEN DAT DIE JE VLEUGELS GEEFT, BIJ ODIN! DAN KUNNEN WE VLIESSEN, NIET ALS DE VOGELS...

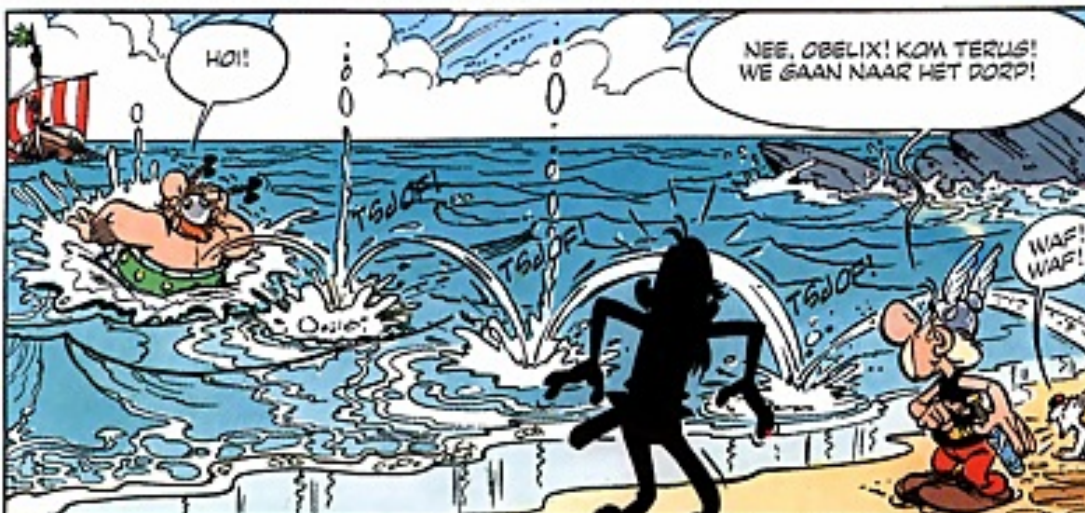
BLIKSEMS!

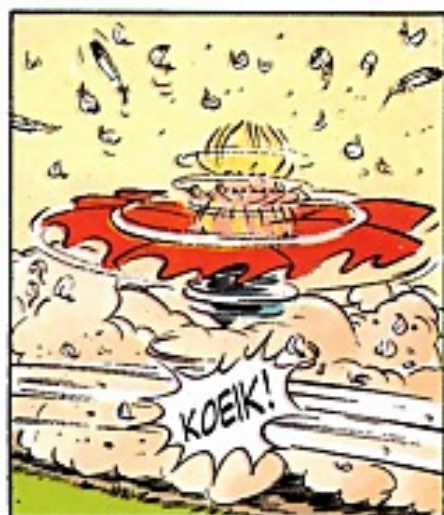
DONDERS!

BIJ THOR, DUS!











**KOM HIER, ALLE-
MAAL! LUISTER!
KOM GAUW!**



**DE NOORMANNEN
STAAN VOOR DE DEUR!
ZE GAAN ALLES TE VUUR EN
TE ZWAARD VERWOESTEN!
ZE ZIJN MET HEEL VEEL! ZE
VOEREN 'N GROOTSCHEEPSE
LANDING UIT OP ONZE
KUST!**



WAT IS
ER AAN DE
HAND?

ZEKER DE
LAATSTE GRIL
UIT LUTETIA.

IK HEB
EEN EVERZWIJN
OP HET VUUR
STAAN...



NOORMANNEN!

EEN
AANVAL!

LAAT MIJ
ERLANGS!

NIET OUIWEN!

EINDELIJK EEN
NORMALE PANIEK-
REACTIE! NU KUNNEN
WE GEZAMENLIJK
VLUCHTEN!



Wé...?



WAAR
KUN JE JE IN-
SCHRIJVEN?

ALS ER
GEKNOKT
WORDT, WIL IK
ERBW ZIJN!

IK WIL RESERVEREN!
DE VORIGE KEER,
MET DE ROMEINEN,
HEB IK NIETS
GEHAD!

RUSTIG! RUSTIG! IK ZIE OOK NIET GRAAG
NOORMANNEN IN ARMORICA, MAAR WE
WETEN NOG NIET WAT ZE WILLEN... ALS
HET TOT VECHTEN KOMT, WAARSCHUIW IK
JULLIE. GA NU TERUS NAAR HUIS...



ZO... WE KUNNEN NU EVEN
RUSTIG PRATEN... WAT M'N
DOORSLAAND SUCCES IN
LUTETIA BETREFT...

IN HET KAMP VAN DE NOORMANNEN, WAAR LIPLAF NET ACHTER Z'N TONGFILET IN TRAANSAIGS ZIT...

KOMVANDATDAKAF! JIJ GAAT EEN EINDJE HET LAND IN EN BESCHIEDT DE SAL-LIERS. IK WIL WETEN WAT VOOR MENSEN HET ZIJN.

GOED. 8 LIPLAF, MIJN STAMHOOFD.

REIZEN IS HEEL LEERZAAM... JE LEERT HOE DE AUTOCHTONEN WONEN EN LEVEN VOORDAT JE ZE AFSLACHT.

IK GA ME VERSTOPPEN IN DIT BOS.

HIER ZIT IK GOED... AH! ER KOMT IEMAND...

WAT Zouden DE NOORMANNEN HIER KOMEN DOEN, ASTERIX?

ACH, WAT GEEFT 'T? ZE MAKEN ONG NIET BANG. WIJ ZIJN VOOR NIEMAND BANG. VOOR NIETS EN NIEMAND.

BAH! DE HELE REIS VOOR NIETS GEMAAKT!

AH, HIPPIX! GA JE MEE OP EVERZWUUN-JACHT?

HOE JAGEN JULLIE IN LUTETIA? WIJ GEVEN ZE EEN KLAP, EN...

NEE, NEE... IK WILDE JULLIE WAT VRAGEN... HET KLIMAAT HIER BEVALT ME NIET ZO... WILLEN JULLIE ME HELPEN M'N OOM OVER TE HALEN OM ME TERUG TE LATEN GAAN NAAR LUTETIA?

JE WILT ZEKER WEG VAN WESSE DE NOORMANNEN, MH?

JAAAAAAH!
IK BEN BANG! VREGELIJK BANG!
IK BEN EEN ANGSTHAAS!
DE GROOTSTE ANGSTHAAS VAN DE HELE WERELD!
BOEHOEHOE!

JE HOEFT HELEMAAL NIET BANG TE ZIJN, HIPPIX. WIJ ZIJN ER TOCH? BEN JE OOK BANG ALS WIJ ER ZIJN?

SNIF!... DAN NIET ZO ERG... SNIF!...

SPELREKERS!

IN HET KAMP VAN DE NOORMANNEN VERORBERT LIFLAF EEN ESCALOPE IN TRAANGAUS, WANNEER...



AH, NU AL TERUG, KOMMANDATDAKAF? HEB JE NIEUWS?

IK HEB DE GALLIËRS GEZIEN EN GEHOORD. O LIFLAF! NIET ALS WIJ, KENNEN WIJ GEEN ANGST!



WAT?!?

HEBBERN WE DIE HELE REIS GEMAAKT OM BIJ ONBENULLEN TE BELANDEN?

KRAK!

DIT IS HET FAILLIET VAN ONZE ONDERNEMING! IK VOEL ER VEEL VLOT OM DE BOEL HIER TE PLUNDEREN, PLAT TE BRANDEN EN AF TE SLACHTEN! WE ZIEN ELKAAR WEL AAN HET BAKKET VAN OPIN!*

WACHT, O LIFLAF! GEEF HET NOS NIET OP!

* EENENTWINTIG EEUWEN LATER LUKT DEZE HANDELMANDELSCHAP TE DOEN IN DE ZAKENWERELD. ALLEEN HOUDT MEN HET DOORSAAUW BIJ PLUNDEREN EN HEEFT HET BAKKET VAN OPIN PLAATGEEN VOOR EEN UITGEBREIDE LUNCH.



IK ZAG IN HET BOS OOK EEN MAN DIE RIEP DAT HIJ BANG WAS... HIJ ZEI ZELFDE DAT HIJ KAMPIOEN ANGSTHAAS WAS!



HET VERVELLENDE IS DAT HIJ MINDER BANG IS ALS ER ANDERE GALLIËRS BIJ HEM ZIJN...

BIJ THOR! EEN BERDEPS! DIE MOESTEN WE HEBBEN!



STUUR EEN EXPEDITIE UIT OM HEM GEVANGEN TE NEMEN, DAN HEBBEN DIE ONWETENDEN GEEN SLECHTE INVLOED MEER OP HEM!



DANKZW DE ANGST DIE VLEUGELS GEEFT, KUNNEN WE STRAKS VLIËN... SCHEDELTJE, KOMMANDATDAKAF?

GRAAG, LIFLAF! EEN SCHEDELTJE SLA IK NOOIT AF!

OP DAT MOMENT, IN HET GALLISCHE DORP...

IK... IK HEB BESLOTEN OM M'N VAKANTIE TE BEKORTEN EN TERUG TE GAAN NAAR LUTETIA...

NET OP HET MOMENT DAT HET LEUK BEGINT TE WORDEN? BLIJF TOCH NOS EVEN, HIPPIX! WE LEREN JE VECHTEN! GALLIËRS ZIJN DOL OP VECHTEN!



WIJ VECHTEN NIET ALLEEN VOOR EEN IDEEAAL, MAAR VOORNAMELIJK VOOR DE LOL!

DAAROM JUIST! IK VECHT ALLEEN ZO NU EN DAN TEGEN DE SLAAP...



WEET JE ZEKER
DAT JE ONS GAAT
VERLATEN, HIPPIX?

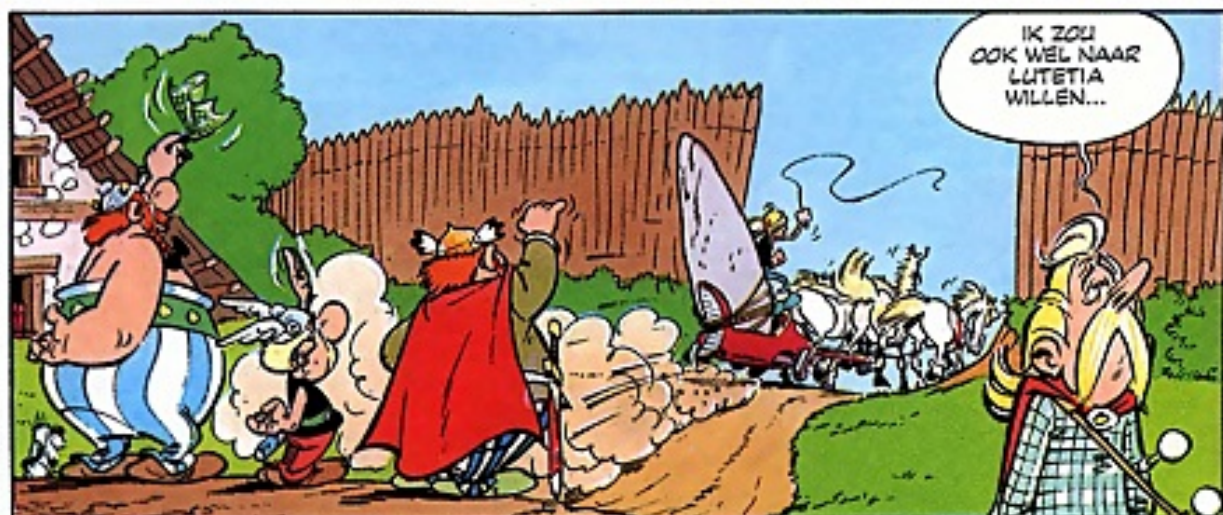
WACHT EVEN, HIPPIX!
IK HEB EEN CADEAUTJE
VOOR JE!



SOUVENIR
UIT ARMORICA



JAMMER... JE VADER HAD
GEHOOPT DAT JE HIER IETS
ZOU LEREN OVER HET
LEVEN BUITEN DE STAD...
HET HARDE LEVEN...
HET ECHTE LEVEN!



IK ZOU
OOK WEL NAAR
LUTETIA
WILLEN...



HET ECHTE
LEVEN... PFFF!
IK HEB NOS NOOIT
ZO'N DOOS BOEL
GEZIEN!

SOUVENIR
UIT ARMORICA



KRAAAK!

?



BAH! DOOR DIE MENHIR IS DE
AG GEBOKEN... EN JE VINDT HIER
NATUURLIJK IN GEEN VELDEN OF
WEGEN EEN REPARATEUR... DAT
IS HET VERVELLENDE MET DIE
BUITENLANDSE WASENG...

SOUVENIR
UIT ARMORICA



DAAR VLAK IN DE
BUURT...

WAT EEN GELUK!
DAT IS DE MAN DIE
ANGST KENT! WE
MOETEN HEM GRIPEN
VOORDAT HI VLEUGELS
KRWST!

DENK ERM,
JULLIE: ONS STAM-
HOOFD WIL HEM
LEVEND!

JA, HOOR!
HI MOET
T WEER
BEDERVEN!





IN HET KAMP VAN DE NOORMANNEN IS LIFLAF BEZIG AAN KIP IN TRAANGALIG...

WE HEBBEN 'M, O LIFLAF.

BIJ ODIN! IK GA 'M METEEN BEKIJKEN. O KOMVANDATDAK-AF!



HW ZIET ER NIET BEST LIT, KOMVANDATDAKAF!

WE HEBBEN HEM GEVANGEN ZOALS JE VOSELS VANST, O LIFLAF... ANDERS WAS HW ONS NUSCHEN TE VLUG AF!

PRESENT!

NEE, TEVLUGAF! LAAT MAAR.



GOEP, BRENG DIE RARE VOSEL BIJ KENNIS EN ROEP IEDEREEN BIJ ELKAAR!



PLAF!

PRESENT!

LAAT MAAR!



WIE?... WAT...?

OH!



IK BEN ER GEWEEST, BIJ TOUTATIG! AL DIE NOORMANNEN!... HET ZIJN ER ZO VEEL... ZE ZIEN ER ZO DREISEND LIT... ZE GAAN ME VERMOORDEN... HWN STAMHOOFD KOMT NAAR ME TOE...



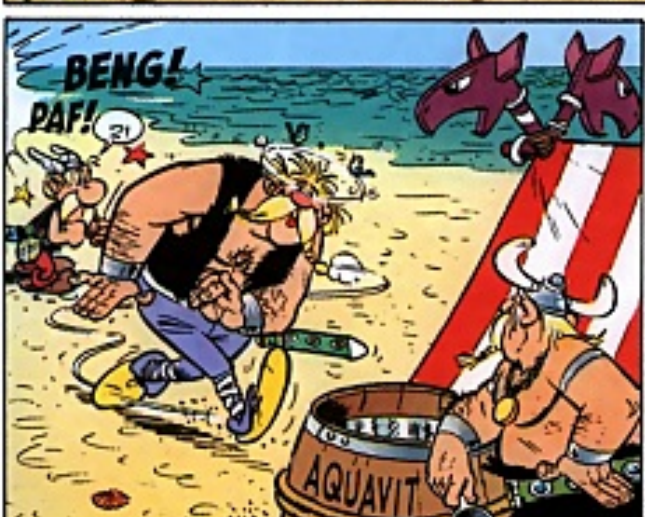
MAAK ONS BANG!















**VOORUIT, LEGIOEN! ZE
HEBBEN ONZE DECURIO
AANGEVALLEN!**

Hij is
stapelgek!

ZE NEMEN
TEGENWOOR-
DIG IEDEREEN
MAAR IN DIENST!
DIE JONGEN
MOET NOOIS
HEROPGEVOED
WORDEN!

VAL AAAAA...

**BONK!
BONK!
BONK!**

BONG!

**PAF!
PAF!
PAF!
PAF!**

WAT MOET DAT,
MH? SCHREUWEN
EN TEGEN MINGEN
AANLOPEN...
NOU, WAT MOET
DAT?

EN IK DAN?

WIL JIJ OOK WAT?

NOU, GRAAS!

SAMEN ZULLEN
WE EERLIJK
DELEN.

HEEL ATTENT.

DANKZIJ DE NIEUWE
DEELNEMERS VERHE-
VIST DE STRID ZICH...

LAAT ME
LOS! LAAT ME
LOS!

WE ZIJN HIER OM
DIT GESCHIL OP TE
LOSSEN!

LUISTER NOU
EVEN VOORDAT
JULLIE ME HELE-
MAAL DE GROND
IN SLAAN!

HOLA! WAT IS
DAT VOOR LAWAAI,
BIJ ODIÏ? JE KUNT
NIET EENS MEER
RUSTIG JE EVERZWYN
IN TRAANGAUS
ETEN!

EVERZWYN IN
TRAANGAUS?

**WIE BEN JE. BIJ THOR.
EN WAT DOE JE MET
VOORAF?**



HOOR JE DAT, ASTERIX?
DE MIJNE HEET VOORAF.
EN DE JOLIVE?

GEEN IDEE. WE
ZIJN NOS NIET AAN
ELKAAR VOORGE-
STELD.

**LAAT KORTAF ONMIDDELLIJK
LOS. BIJ ODIN!**



AH,
AANGENAAM.



WIE ZIJN
JULLIE?

OM TE
BEGINNEN.
WIE BEN
JID?

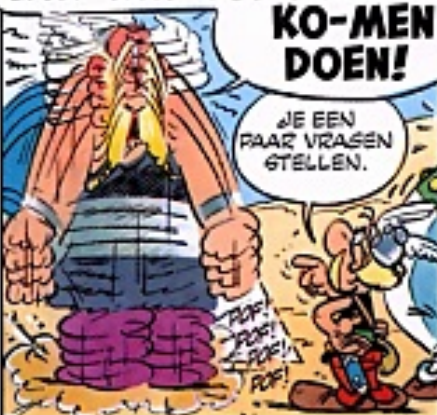
**IK BEN LIFLAF.
STAMHOOFD
DER NOOR-
MANNEN!**



DIE NAMEN! DIE NAMEN! WAAAAAHHHHHHH!!!

HOU OP, OBELIX!
JE WEET DAT
TOERISTEN LANGE
TENEN HEBBEN.
EN DENK AAN DE
SALLIGHE BE-
LEEFDE...

**VER-TEL-ME-NU-EIN-DE-
LIJK-WAT-JUL-LIE-HIER
KO-MEN
DOEN!**



JE EEN
PAAR VRAGEN
STELLEN.

JA.
HOE MAAK
JE EVERZWJN
IN TRAAN-
GAUS?

AH, IK MERK
DAT WE HIER TE
MAKEN HEBBEN MET
EEN KENNER! EVER-
ZWJN IN TRAANGAUS.
ZEI JE? NOU, JE NEEMT
'N WALVIS EN DAN NEEM
JE EEN EVERZWJN
EN DAN....

**JULLIE ZIJN HIER VAST NIET
GEKOMEN OM MET DE MEEST
GEVREESDE KRIJGERS VAN DE
BEKEND EREELD RECEPTEN
UIT TE WISSELEN!**



NEE.
HET GAAT OM
BELANGRIJKER
DINGEN.

GOED. WE PRATEN
VERDER IN M'N TENT.
EN JULLIE, HOU OP MET
DIE HERRIE!

**PAF!
BING!**



WE ZULLEN JULLIE
NIET LANGER OP-
HOUDEN... WE GAAN
NAAR HUIS...

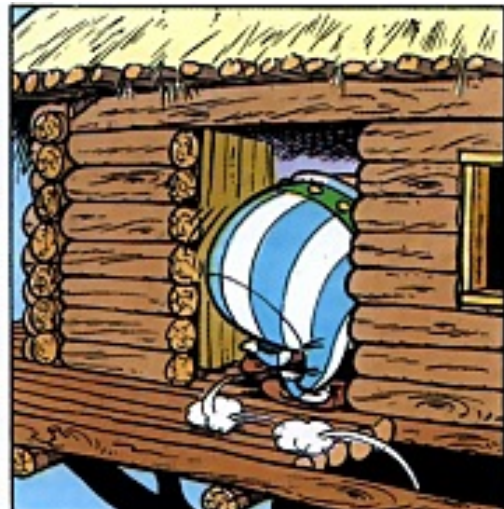
WE
NEMEN
VER-
LOF...

IK BEN 'N
BEETJE HET
NOORDEN
KWWT...

AAN
ALLES
KOMT EEN
EIND...

AF! JE HEBT
GEHOORD WAT
JE STAMHOOFD
ZEI!







TERWIJL ASTERIX GEWELDIG WORDT DOOR DE NOORMANNEN...

IK-BEN-NIET BANG!

WEEG NIET BANG, LIFLAF. OBELIX KOMT ZEKER TERUG.



...HEEFT OBELIX DE ACHTERVOLGERS VAN KAKOFONIX INGEZET. HIJ LOOPT DOOR ZONDER TE RUSTEN...

JE MAG DE MOED NIET VERLIEZEN, IDEFIX. IK GA JE LEREN OM BARDEN OP TE SPAREN EN DAN WORD JE EEN GROTE, STERKE HOND...



OM DE EERSTE HONSER TE STILLER, VERSCHALKT HIJ ZO NU EN EEN EVERZWIJN...

MET MIJN HERGENS EN JOUW KRACHT ZIJN WE ONVERSLAANBAAR!



EVEN STOPPEN IS ER NIET BIJ. IN HET VOORBIJGAAN SCHAKELT HIJ ROMEINSE PATROUILLES UIT DIE ZO DOM ZIJN OM HEM VOOR DE VOETEN TE LOEPEN...

GOED, WE MOETEN 'M LATEN GAAN. SOL LUCET OMNIBUS, ZOALS ZE BIJ ONS ZEGGEN... WE GAAN TERUG EN MAKEN 'N RAPPORT OP IN DRIEVOLD.

JE BENT EEN ECHTE BEITELLIKKER GEWORDEN!



OOOOH! RUSTIG! RUSTIG! NIET OP HOL GLAAN!



WE KWAMEN NIET EEN MAN TEGEN DIE MET Z'N GESCHREEUW MIJN OSSEN DE STUPPEN OP HET LUF JOEG!



ZIE JE WEL, IDEFIX? WE ZIJN OP HET GROOT VAN DE BARD. ZO DOE JE DAT OUS!



JA, IK HEB EEN RUITER VOORBIJ ZIEN KOMEN, MAAR ZO TE HOREN, WAS HET BEGLIST SEEN BARD!



MEUHHHH!

JA, DIE KWAM HIER NIET LANGS! EN OP HETZELFDE MOMENT WERD DE MELK ZUUR!



EVEN VERDER OP...

HET PAARD VAN KAKOFONIX! WE HEBBEN HEM GEVONDEN! ZIE JE WEL, IDEFIX? ER IS GEEN VERSCHIL TUSSEN EEN MENHIR EN EEN BARD.





KAKOFONIX, IK
KOM JE HALEN,
OMDAT...

NEE, MENEER! JE GNAPT
NIETS VAN MIJN KUNST,
MENEER! ZOEK HET ZELF MAAR
UIT! IN LUTETIA WACHT MIJ
DOORSLAAND SUCCES!

ASTERIX
STUURT ME!
HIJ HEEFT JE
NODIG!

ASTERIX IS MUZIKAAL
NIET MEER ONTWIKKELD DAN DE
REST, MAAR HIJ IS WEL DE
SLIMSTE. HIJ REST ZICH WEL
ZONDER MIJ!

...EN HIPPIX IS IN
GEVAAR!

HIPPIX?

HIPPIX? DIE ARTIS-
TIK BEGAAFDE
JONGEMAN? HEEFT
HIJ PROBLEMEN?

DE NOORMANNEN
HEBBEN HEM GE-
VANGEN. ZE WILLEN
AQUANT IN Z'N SCHEDEL
SIETEN...

AH, IK GNAPT HET! JE WILT DAT
IK DE MANNEN UIT HET NOOR-
DEN IN VERVOERING BRENG...
GOED, IK GA MEE!

?

DAN MAAK IK EERST EEN
TOURNEE DOOR DE PROVINCIE
ALVOREN LUTETIA TE
VEROVEREN.

DIT IS HET EERSTE COUPLET...
VAN EEN POTJE MET VET... VAN EEN
POTJE-POTJE-POTJE
VEHEHET...

ZEG, KAKOFONIX...
KUN JE OOK NIET
ZINGEN ALS JE LOOPT?
HET GAAT OM
IDEFIX... HIJ...

NEE!
ALS ZE
ME NODIG
HEBBEN, DAN
ZING IK! LAATSTE
WAARSCHUWING!

...HET
TWEDE
COUPLET... VAN EEN
POTJE MET VET...

KOM, KOM, IDEFIX...
EEN DAPPERE HOND
HUIJT NIET! JE WILT
TOCH DAT OBELIX
TROTS OP JE IS?

WOEHOE
WOEHOE

HOE DAN OOK, DE WANDELENDE
GIRENE MAAKT VOOR ONZE BEIDE
VRIENDEN DE WEG VRIJ...

PAS OP!
M'N OSSEN ZIJN OP
HOL GESLAGEN!

...HETGEEN NIET ALLEEN RESULTEERT IN ZURE
MELK, MAAR OOK IN ZURE GEZICHTEN.

MEUH! **VANDALEN!**

...AL OP
DE TAFEL
GEZET!... DIT IS
ZESTIENDE COU-
PLET... VAN EEN
POTJE MET VET...

IN HET KAMP VAN DE
NOORMANNEN LOOPT
HET INMIDDELS FOUT...

UITTEKENEND, DEZE
WOESTJES! ALLEEN
DE SAUS...

**GENOEG.
BIJ THOR!**

BANG!

**MEN STEEK DE DRAAK
MET MIJ! IK WACHT NIET
LANGER! DE GIJZELAARS
WORDEN TERECHTGESTELD!
HAAL DE KAMPIOEN VAN
DE DRAAK!**

DE DRAAK?

ZO HETEN ONZE
SCHEPEN.

PRECIËS DE
LIER VAN ONZE
BARD, VAN
VERAF...

**VERAF! KETEN HEM
EN BRENG HEM MET
DE ANDERE NAAR DE
ROTS-
PUNT!**

EVEN LATER...

IK WEET NIET
WAAR OBELEX UIT-
HANST, MAAR JE ZULT
NOS EVEN MOETEN
WACHTEN...

NEE! VOOR JULLIE TWEE IS AL GEDEKT!
DIEN VERWACHT JULLIE AAN ZIJN BANKET!

MAAR EERST LATEN
JULLIE ONG ZIEN HOE MOOI
JULLIE VAN DE ROTSPUNT
KUNNEN
VLIEGEN!

WILT U NIET
LIEVER DAT IK
ME VOOR U OP
DE KNIËN
WERP?

SCHEP MOED,
HIPPX! LAAT DE
NOORMANNEN ZIEN
HOE EEN GALLIER
BOVEN ZICHZELF
UITGETUUST!

JULLIE
BLIJVEN
MAAR GRAP-
JES MAKEN!

LUISTER...
JE VLIEST EEN STUKJE
NAAR LINKS, EN DAN EEN
STUKJE NAAR...

DOE GEEN MOEITE,
AAN DE ROUTE VALT
WEINIG TE VERAN-
DEREN!



VLIEG, GALLIËR!

NOOIT VAN M'N LEVEN!



IK PIEKER D'R NIET OVER! SEEN HAAR OP M'N HOOFD!

HJ WERKT NIET MEE... JULLIE TWEE, KOM HIER!



VAN JE ENE...

NEE...
NEE!

...TWEE-JE...



...DR...

WACHT!



ALS... ALS IK U BANG MAAK... HOEF IK DAN NIET MEER TE SPRINGEN?

NATUURLIJK NIET! DAN SPRINGEN WIJ!



GOED... GOED DAN... IK GA U BANG MAKEN...

EINDELIJK WORDEN DIE GALLIËRS REDELIJKE MENSEN, NET ALS WIJ. KOM ERBÏ, MANNEN!



IK GA U EEN VERHAAL VERTELLEN OVER GEMENE MONSTERS DIE EEN HELEBOEL MENSEN VERMOORDEN EN...

DAT DOET ME DENKEN AAN DE KEER DAT IK 24 VIJANDEN 'N KOPJE KLEINER HEB GEMAAKT. IK WILDE EEN VRIEND VAN ME EEN COMPLEET SCHEDELGERSVIG SEVEN ALS HUWELIJS-GECHENK...



...MAAR HIJ WAS ER NIET BÏ MEE, WANT Z'N ANDERE VRIENDEN HADDEN HETZELFDE IDEE GEHAD. OP DE RECEPTIE KON JE OVER DE HOOFDEN LOPEN!

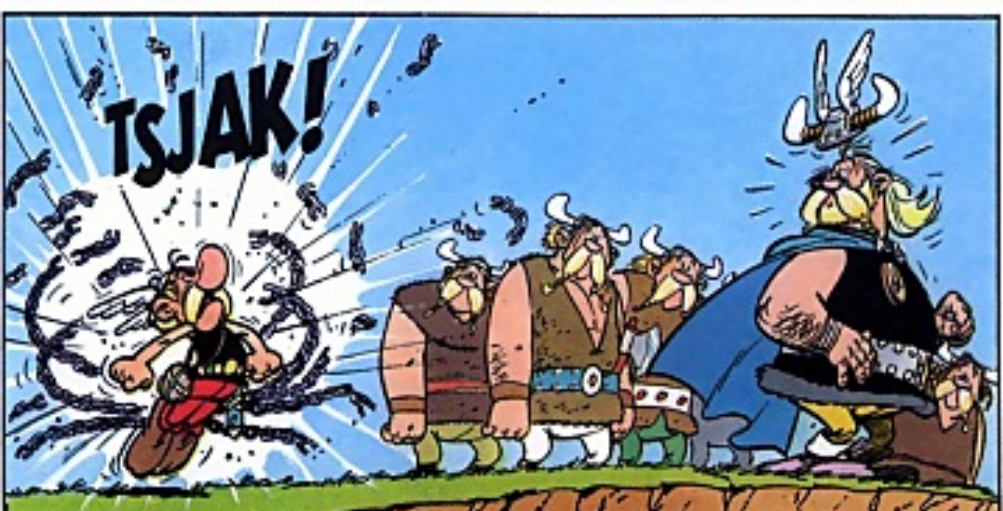
Hiiiiihi! Hi! Hi! Hihi! Hihi!
HA! HA! HA! HA! HA! HA!

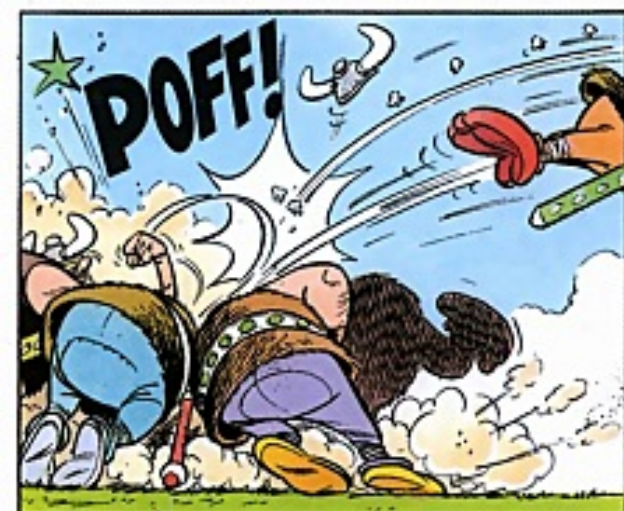


BOE!



RHAAAAA!
AAAAH!











BANG?... BEN IK BANG?...
ZIJN WE BANG?



BRAVO! ONZE STUDIEREIS IS EEN
SUCCES! WE WETEN NU WAT ANGST IS!
NU WETEN DE NOORMANNEN ALLES!

ALLES!

**BIJ ODIN EN
BIJ THOR!**



DANK JE, GALLIER!
IK BEN BANG DAT
IK GEEN WOORDEN
HEB OM JE...

ZO MAG IK HET
HOREN!

WACHT
'N6 EVEN!



WAT IS MIJN ROL IN DIT ALLES? IK SNAP
NIETS VAN WAT JE ALLEMAAL ZEGT, MAAR
IK WIL WETEN OF IK VERDER KAN GAAN
MET M'N OPTREDEN OF NIET! JE MOET
DE ZAAL NOOIT LATEN
AFKOELEN!



HET HOEFT
NIET MEER! HET
IS EEN SUCCES!
EEN DOORSLAAND
SUCCES! EEN
TRIOMF ZONDER
WEERGA!

O JA?



TE GEK! GAAF!
COOL! WREED!
VET!

BEDOELT-IE
DAT HET GOED
WAS?

FAN-TAG-
TISCH!



ACH, HET LAS NIET ALLEEN
AAN MIJ. MET ZO'N RUIBLIK
HEB JE GEWOON HET IDEE
DAT JE VOOR VRIENDEN
OPTREEDT!

IK ZIE HET HELE-
MAAL: EEN BOMVOL
THEATER EN DAAR
KOM JIJ, LANGZAAM
DE TRAP AF...

JA?

NEE, TRAPAF
ZE HEBBEN HET
NIET OVER JOU!



EN JIJ, OBELIX,
WAT VOND JIJ
ERVAN?



WAT ZEG JE?

?



HOE KAN IK JE MIJN
ERKENNELIJKHEID TONEN,
GALLIER?

DOOR MET JE
MANNEN SCHEEP TE
GAAN EN JE DE KOMENDE
EEUWEN HIER NIET TE
LATEN ZIEN!



IN ORDE. IK VERHEUG ME EROP
OM THUIS EEN REEKS LEZINGEN
TE GEVEN... MAAR IK WIL EERST
IETS VOOR JULIE DOEN. DAN
STAAN WE GELIJK...







DE NOORMANNEN ZIJN TAAI. NA HUN
EVEN KORTE ALS SNELLE LICHTDOOP,
ZWEMMEN ZE NAAR HUN SCHIP...



MAAR AAN BOORD VAN DE
DRAKAR HEERGT NU EEN HEEL
ANDERE STEMMING...



ONZE VRIENDEN ZIJN TERUG IN HUN DORP. DAAR WORDEN ZE ALG HELDEN ONTVANGEN...

IK WIST DAT IK OP JE KON REKENEN, ASTERIX.

KOM MAAR OP! KOM OP DAN!

JA, HEROTX, ONS STAMHOOFD! JE NEEF IS EEN ECHTE, DAPPERE GALLIER GEWORDEN!



OBELIX HEEFT DE VERDERE OPVOEDING VAN HIPPIX TER HAND GENOMEN...

IK LEER JE HOE JE MOET JAGEN. WE BEGINNEN MET EVERBIS, DAN ROMEINSE PATROUILLE EN TENGLLOTTE EVERZWJN!



ZOALS ALLE STERREN, RAAKT ONZE BARD NIET LITSEPRAT OVER ZIJN SUCCES...

JE HAD ZE MOETEN ZIEN! ZE STONDEN TE TRILLEN! ZE VERDRONGEN ELKAAR! EN TOEN SPRONGEN ZE!

JE MOET HET VERDEROP ZOEKEN... EEN EIND VERDEROP... IN LUTETIA, BIJ DE ANDERE BARBAREN!



PANORAMIX, DENK JE DAT HET EEN GOED IDEE WAS VAN DE NOORMANNEN OM ANGST TE LEREN KENNEN?

NATUURLIJK WEL, ASTERIX!



ALLEEN ALS JE ANGST KENT, KUN JE DAPPER WORDEN. EEN DAPPER MAN WEEFT ZIJN ANGST TE OVERWINNEN!



INDERDAAD, DE NOORMANNEN HEBBEN TEGEN HUN ANGST GEVOCHTEN EN HEBBEN HEM OVERWONNEN. ZE ZIJN DAPPER GEBLEVEN EN VOOR HEN IS ER ALTIJD PLAATS AAN HET BANKET VAN GOIN!

IK VROEG ZE ALLEEN MAAR NAAR DE WEG...

ALS JE HET NIJ VAAST, WAS HET DE BEKEND WEG!



VOOR HIPPIX IS ZIJN VAKANTIE IN HET INSPIRERENDE ARMORICA VOORBIJ. HIJ GAAT WEER TERUG NAAR LUTETIA. VOOR ZIJN AFSCHEIDSFEEST IS OOK KAKOFONIX LITSEPRAT, WANT HET IS AAN ONZE BARD TE DANKEN DAT ALLES LITEINDELIJK TOCH NOG GOED IS AFGELOPEN.

OH, YAAAAH!



UPERZO-
GOCCINNY

EINDE van
deze episode

REEDS VERSCHENEN BIJ
UITGAVE RIJ HACHETTE:

ASTERIX DE GALLIËR
HET GOUDEN SNOEIMES
ASTERIX EN DE GOTEN
ASTERIX ALS GLADIATOR
ASTERIX EN DE RONDE VAN GALLIË
ASTERIX EN CLEOPATRA
DE STRIJD VAN DE STAMHOOFDEN
ASTERIX BIJ DE BRITTEN
ASTERIX EN DE NOORMANNEN
ASTERIX ALS LEGIOENSOLDAAAT
HET IJZEREN SCHILD
ASTERIX EN DE OLYMPISCHE SPELEN
ASTERIX EN DE KOPEREN KETEL
ASTERIX IN HISPANIA
DE INTRIGANT
ASTERIX EN DE HELVETIËRS
DE ROMEINSE LUSTHOF
DE LAUWERKRANS VAN CAESAR
DE ZIENER
ASTERIX OP CORSICA
HET GESCHENK VAN CAESAR
DE GROTE OVERSTEEK
OBELIX & CO
ASTERIX EN DE BELGEN



EUR 5,99



9 782012 101319

ISBN 2-01-210131-3